

# PROGRAMME

**9h00 > 9h30**

*Salle Paul Imbs, 2<sup>e</sup> étage*

- ▶ Accueil et allocutions de bienvenue à l'ATILF
- ▶ Présentation du déroulement de la ½ journée
- ▶ Présentation du laboratoire
- ▶ Répartition des 2 classes en 4 groupes de 12 à 13 enfants (G1/G2/G3/G4) qui tourneront tous les 30' dans chaque atelier

	<b>Atelier 1</b> Les mots ont une histoire  <i>Salle P. Imbs, 3<sup>e</sup> étage</i> Jean-Paul Chauveau	<b>Atelier 2</b> Le lexicographe est-il un animal dangereux ?  <i>Salle 105, 1<sup>er</sup> étage</i> Veronika Lux Laurent Gobert	<b>Atelier 3</b> Voyage au centre de documentation  <i>Centre de Doc, RDC</i> Dominique Schloupt	<b>Atelier 4</b> Yan, spécialiste de la linguistique historique française et langue romane  <i>Salle FEW, RDC</i> Yan Greub
<b>9h30 &gt; 10h00</b>	<b>Groupe 1</b>	<b>Groupe 2</b>	<b>Groupe 3</b>	<b>Groupe 4</b>
<b>10h00 &gt; 10h30</b>	<b>Groupe 4</b>	<b>Groupe 1</b>	<b>Groupe 2</b>	<b>Groupe 3</b>
<b>10h30 &gt; 11h00</b>	<b>Groupe 3</b>	<b>Groupe 4</b>	<b>Groupe 1</b>	<b>Groupe 2</b>
<b>11h00 &gt; 11h30</b>	<b>Groupe 2</b>	<b>Groupe 3</b>	<b>Groupe 4</b>	<b>Groupe 1</b>

**11h30 > 12h00**

*Salle Paul Imbs, 2<sup>e</sup> étage*

- ▶ Collation, discussion autour des ateliers présentés et la rédaction de la nouvelle.

**12h15**

- ▶ Départ du laboratoire. Temps libre.

**15h00**

- ▶ Départ du parking de l'ATILF -> retour vers les 2 écoles de Maxéville et Essey-lès-Nancy.

# PRESENTATION ATELIERS

## ATELIER 1 : *Les mots ont une histoire*

*Salle Paul Imbs 2<sup>e</sup> étage*

- **Jean-Paul Chauveau**, directeur de recherche CNRS émérite, spécialité : historien de la langue française

Chaque année les dictionnaires Larousse ou Robert annoncent les nouveaux mots qui ont été intégrés dans leur nouvelle édition annuelle. Ce sont quelques mots tout jeunes, nés il y a peu de temps et qui font leur entrée dans les dictionnaires. Mais les dictionnaires contiennent surtout des mots qui ont quelques décennies, quelques siècles et même quelques millénaires. Et en même temps que les dictionnaires accueillent les petits nouveaux, ils éliminent silencieusement les mots devenus trop vieux, ceux que plus personne n'emploie.

Chaque mot a sa propre histoire. Et c'est l'objet de l'étymologie d'établir l'histoire des mots, leur voyage dans le temps, mais aussi à travers l'espace et leurs passages d'une langue à l'autre, entre leur état présent et le moment de leur apparition dans les livres et les documents. Au bout de cette histoire, commence la recherche de leur vie antérieure et secrète, avant leur entrée dans l'écriture, lorsqu'ils n'étaient encore qu'échangés en paroles.

Mots clés : étymologie, histoire du lexique, création de mots, emprunts, archaïsmes.

## ATELIER 2 : *Le lexicographe est-il un animal dangereux ?*

*Salle 105, 1<sup>er</sup> étage*

- **Véronika Lux-Pogodolla**, ingénieure de recherche CNRS, spécialité : lexicographe
- **Laurent Gobert**, assistant de communication et adjoint au service communication

Nous vous ferons découvrir le métier de lexicographe et nous vous présenterons le *Trésor de la Langue Française*, un grand dictionnaire en 16 volumes qui a été élaboré au laboratoire de recherche ATILF.

Nous vous montrerons aussi des façons originales et innovantes de chercher des informations dans certains dictionnaires électroniques de notre laboratoire qui sont disponibles sur Internet (TLFi & CNRTL).

Mots clés : dictionnaire, lexicographe, mot, polysémie, Internet.

## ATELIER 3 : *Voyage au centre de documentation Michel Dinet*

*Centre de Documentation, RDC et Archives, sous-sol*

- **Dominique Schloupt**, documentaliste et adjoint service documentation
- **Virginie Moulla**, documentaliste
- **Laurent Tamburini**, documentaliste

Vous allez découvrir tout d'abord le métier « documentaliste » puis à travers un labyrinthe d'étagères : des dictionnaires, des ouvrages scientifiques, des œuvres littéraires et enfin cachée dans un endroit secret l'histoire de la langue française à travers les âges. Tout ce petit monde du livre se trouve dans un environnement unique à Nancy. Ce lieu mystérieux pour certains qui se dévoile aujourd'hui devant vous possède un nom ; il s'agit ... du centre de documentation Michel Dinet de l'ATILF. Comme toutes les forteresses, la nôtre celle du SAVOIR possède une salle d'archives bien cachée dans les sous-sols. C'est par cette dernière que nous terminerons notre voyage au pays du Trésor de la Langue Française.

Mots clés : documentaliste, livre, archives.

## ATELIER 4 : *Yan, spécialiste de la linguistique historique française et langue romane*

*Salle FEW – RDC*

- **Yan Greub**, chargé de recherche CNRS  
spécialité : historien de la langue française

Je m'appelle Yan, je suis originaire de Suisse et je suis tombé dans la marmite de l'ancien français ! Je travaille à Nancy et j'étudie l'histoire du français et plus précisément l'ancien français et ... aussi la philologie ? La quoi ? La philologie ? Depuis quand existe-t-il ce français ? Connaissez-vous les langues romanes ?

Je vous parlerai d'un dictionnaire que je dirige et sur lequel je travaille avec 4 collègues : le FEW | Französisches Etymologisches Wörterbuch, le dictionnaire étymologique du français (et les autres langues gallo-romanes) ; Comment écrire un dictionnaire ? Plusieurs questions auxquelles j'essaierai de vous répondre le plus simplement possible ...

Mots clés : philologie, histoire, français, langues romanes, dictionnaire, étymologie.

en partenariat avec

ville de  
**Nancy**,

dans le cadre de la manifestation

